



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Garbage and Recycling Collection	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0127-17ES06/A	Amendment No. - N° modif. 008
Client Reference No. - N° de référence du client W0127-17ES06	Date 2017-08-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EDM-024-11074	
File No. - N° de dossier EDM-6-39361 (024)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-08-28	Time Zone Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Tiet, Anthony	Buyer Id - Id de l'acheteur edm024
Telephone No. - N° de téléphone (587) 926-1376 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

L'amendement 008 a été soulevé pour apporter les modifications suivantes:

- Question 1 :** Le service de nettoyage et de désodorisation du compacteur de 27 vg³ semble apparaître deux fois dans le tableau de prix, aux points A) 3f et B) 3a. Les soumissionnaires doivent-ils indiquer un prix aux deux endroits?
- Réponse 1 :** Oui. Le premier correspond à un besoin ferme et le deuxième, à un besoin « au fur et à mesure des besoins ».
- Question 2 :** Veuillez préciser le besoin pour le bâtiment 700 LEED en ce qui concerne le conteneur de recyclage à chargement par l'avant de 6 vg³.
- Réponse 2 :** Les bâtiments LEED font du recyclage. Les conteneurs sont conçus pour accepter des matériaux mixtes/pêle-mêle.
- Question 3 :** Le point B) 2d du tableau de prix porte sur les droits d'élimination des déchets secs/humides, mais l'unité de mesure est « par charge ». Faudrait-il plutôt indiquer « par tonne », considérant que l'utilisation annuelle estimative est de 120 tonnes?
- Réponse 3 :** Oui, l'unité tarifaire devrait être « par tonne ». Ce changement a été apporté à l'annexe B – Base de paiement, Besoin « au fur et à mesure des besoins », point 2d.
- Question 4 :** À l'amendement 5, la réponse à la question 9 stipule que, pour le service de compacteur de déchets recyclables, tous les frais applicables devraient être facturés selon les prix unitaires fermes, y compris les frais de traitement du recyclage. Il ne semble pas y avoir de catégorie applicable dans les tableaux de prix pour indiquer un prix de cette façon. Est-il possible de fournir une catégorie à cette fin?
- Réponse 4 :** L'entretien de l'équipement de location incombe à l'entrepreneur. Les frais de location du compacteur doivent être indiqués dans l'annexe B – Base de paiement, Besoin ferme, aux points 6a et 6b. Les frais de traitement du recyclage doivent être inclus dans les prix unitaires fermes.

En vertu de **Annexe « B », Base de Paiement** (Page 32 of – de 42)

SUPPRIMER: dans son intégralité

INSÉRER:

Annexe « B »

Base de Paiement (Révisé 2017-08-14)

- Les prix unitaires fermes englobent tous les frais liés à la prestation des services, dont les frais d'enfouissement applicables, sauf indication contraire, et sont fermes pour la période visée par le contrat et les périodes d'option.
- Des prix doivent être fournis pour chaque article d'exécution conformément au modèle ci-dessous.
- Les prix unitaires fermes ne comprennent pas la TPS; la TPS sera ajoutée à la facture à titre d'article d'exécution distinct.
- Il s'agit de prix unitaires fermes en dollars canadiens.
- L'utilisation hebdomadaire estimative qui est indiquée vise uniquement à établir un outil d'évaluation, d'après la meilleure estimation possible seulement. Elle ne témoigne aucunement de l'utilisation réelle prévue ou de quelque engagement que ce soit de la part du Canada.

A) Besoin ferme

Article	Description	Utilisation annuelle estimative	Prix unitaires fermes pour la première année (1 mai, 2018 - 30 avril, 2019)	Prix unitaires fermes pour la deuxième année (1 mai, 2019 - 30 avril, 2020)	Prix unitaires fermes pour la troisième année (1 mai, 2020 - 30 avril, 2021)	Première année d'option : Prix unitaires fermes pour (1 mai, 2021 - 30 avril, 2022)	Deuxième année d'option : Prix unitaires fermes pour (1 mai, 2022 - 30 avril, 2023)	Prix calculé
1	Enlèvement et élimination de tous les débris et de toutes les matières recyclables aux unités de logement du Ministère, selon un calendrier hebdomadaire et conformément à l'énoncé des travaux.							
a	Collecte manuelle	52 semaines	_____ \$/sem.	_____ \$/sem.	_____ \$/sem.	_____ \$/sem.	_____ \$/sem.	_____ \$
2	Déchets secs et humides (incluant tous les frais d'enfouissement applicables) Conteneurs à chargement par l'avant ramassés selon le calendrier indiqué dans l'énoncé des travaux, du lundi au samedi.							
a	6 vg ³	203 coll./sem. X 52 sem.	_____ \$/coll./sem.	_____ \$/coll./sem.	_____ \$/coll./sem.	_____ \$/coll./sem.	_____ \$/coll./sem.	_____ \$
3.	Les conteneurs pour les déchets généraux seront livrés et enlevés une fois seulement							
a	6 vg ³	93 cont. X 12 mois	_____ \$/cont./mois	_____ \$/cont./mois	_____ \$/cont./mois	_____ \$/cont./mois	_____ \$/cont./mois	_____ \$

b	20 v g ³	$\frac{1 \text{ cont.}}{X}$ 12 mois	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{ont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{ont./mois}}$	_____ \$
c	30 v g ³	$\frac{1 \text{ cont.}}{X}$ 12 mois	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{ont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{ont./mois}}$	_____ \$
d	40 v g ³	$\frac{16 \text{ cont.}}{X}$ 12 mois	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{ont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{ont./mois}}$	_____ \$
e	40 v g ³	$\frac{1 \text{ cont.}}{X}$ 12 mois	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{ont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{ont./mois}}$	_____ \$
f	27 v g ³ Nettoyage et désodorisation du compacteur	$\frac{2 \text{ nett.}}{\text{par mois X}}$ 12 mois	$\frac{\$}{\text{nett./mois/cont.}}$	$\frac{\$}{\text{nett./mois/cont.}}$	$\frac{\$}{\text{nett./mois/cont.}}$	$\frac{\$}{\text{nett./mois/cont.}}$	$\frac{\$}{\text{nett./mois/cont.}}$	_____ \$
4	Matières recyclables							
a	6 vg ³	$\frac{72 \text{ collectes/sem. X}}{52 \text{ sem.}}$	$\frac{\$}{\text{coll./sem.}}$	$\frac{\$}{\text{coll./sem.}}$	$\frac{\$}{\text{coll./sem.}}$	$\frac{\$}{\text{oll./sem.}}$	$\frac{\$}{\text{oll./sem.}}$	_____ \$
b	Bâtiment 700 Bât. LEED	$\frac{1 \text{ collectes/sem. X}}{52 \text{ sem}}$	$\frac{\$}{\text{coll./sem.}}$	$\frac{\$}{\text{coll./sem.}}$	$\frac{\$}{\text{coll./sem.}}$	$\frac{\$}{\text{oll./sem.}}$	$\frac{\$}{\text{oll./sem.}}$	_____ \$
5	Les conteneurs pour les matières recyclables seront livrés et enlevés une fois seulement							
a	6 vg ³	$\frac{72 \text{ cont. X}}{12 \text{ mois}}$	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{cont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{ont./mois}}$	$\frac{\$}{\text{ont./mois}}$	_____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0127-17ES06/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0127-17ES06

Amd. No. - N° de la modif.
008
File No. - N° du dossier
EDM-6-39361

Buyer ID - Id de l'acheteur
edm024
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

6	Location mensuelle							
a	Déchet général compactés, roulage	12 mois	<div></div> \$/ mois	<div></div> \$/ mois	<div></div> \$/ mois	<div></div> \$/ mois	<div></div> \$/ mois	<div></div> \$
b	Mat. rec. compactés, roulage	12 mois	<div></div> \$/ mois	<div></div> \$/ mois	<div></div> \$/ mois	<div></div> \$/ mois	<div></div> \$/ mois	<div></div> \$
Total lié au besoin ferme (A)								<div></div> \$

B) Besoin « au fur et à mesure des besoins »

Article	Description	Utilisation annuelle estimative	Prix unitaires fermes pour la première année (1 mai, 2018 - 30 avril, 2019)	Prix unitaires fermes pour la deuxième année (1 mai, 2019 - 30 avril, 2020)	Prix unitaires fermes pour la troisième année (1 mai, 2020 - 30 avril, 2021)	Première année d'option : Prix unitaires fermes pour (1 mai, 2021 - 30 avril, 2022)	Deuxième année d'option : Prix unitaires fermes pour (1 mai, 2022 - 30 avril, 2023)	Prix calculé
1	Collecte des conteneurs à ordures à chargement par roulage (au fur et à mesure des besoins, frais d'enfouissement non inclus)							
a	20 v g ³	1 collecte par mois X 12 mois	_____\$/coll./cont.	_____\$/coll./cont.	_____\$/coll./cont.	_____\$/c oll./cont.	_____\$/c oll./cont.	_____\$
b	30 v g ³	1 collecte par mois X 12 mois	_____\$/coll./cont.	_____\$/coll./cont.	_____\$/coll./cont.	_____\$/c oll./cont.	_____\$/c oll./cont.	_____\$
c	40 v g ³	1 collecte par mois X 12 mois	_____\$/coll./cont.	_____\$/coll./cont.	_____\$/coll./cont.	_____\$/c oll./cont.	_____\$/c oll./cont.	_____\$
d	27 v g ³ Déchets de cuisine compactés	26 collectes par année	_____\$/coll./cont.	_____\$/coll./cont.	_____\$/coll./cont.	_____\$/c oll./cont.	_____\$/c oll./cont.	_____\$
e	40 v g ³	1 collecte par mois X 12 mois	_____\$/coll./cont.	_____\$/coll./cont.	_____\$/coll./cont.	_____\$/c oll./cont.	_____\$/c oll./cont.	_____\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0127-17ES06/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0127-17ES06

Amd. No. - N° de la modif.
008
File No. - N° du dossier
EDM-6-39361

Buyer ID - Id de l'acheteur
edm024
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

f	20 v g ³	<u>1</u> collecte par mois X 12 mois	<u> </u> \$/coll./c ont.	<u> </u> \$/ coll./cont.	<u> </u> \$/ coll./cont.	<u> </u> \$/c oll./cont.	<u> </u> \$/c oll./cont.	<u> </u> \$
2	Frais d'enfouissement (droits d'élimination) pour les conteneurs à chargement par roulage							
a	Bois - Cont . de 20 v g ³	12 char ges par année	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$
b	Bois - Cont . de 30 v g ³	12 char ges par année	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$
c	Bois - Cont . de 40 v g ³	12 char ges par année	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$/ charge	<u> </u> \$
d	Déch ets secs/ humi des	120 ton nes	<u> </u> \$/ tonne	<u> </u> \$/ tonne	<u> </u> \$/ tonne	<u> </u> \$/ tonne	<u> </u> \$/ tonne	<u> </u> \$
3	Désodorisation, maintenance et réparation							
a	27 v g ³ Déch ets de cuisi ne com pact és	26 désodor isant par année	<u> </u> \$/ désodor isant	<u> </u> \$/ désodoris ant	<u> </u> \$/ désodoris ant	<u> </u> \$/ désodorisa nt	<u> </u> \$/ désodorisa nt	<u> </u> \$

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0127-17ES06/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0127-17ES06

Amd. No. - N° de la modif.
008
File No. - N° du dossier
EDM-6-39361

Buyer ID - Id de l'acheteur
edm024
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

b	27 v g ^s Déch ets de cuisi ne com pact és	30 heures par année	_____ \$/ heure	_____ heure \$/	_____ heure \$/	_____ heure \$/	_____ heure \$/	_____ \$
Total lié au besoin « au fur et à mesure »								_____ \$
Total (A + B)								_____ \$

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DE L'APPEL D'OFFRES DEMEURENT LES MÊMES ET SONT PLEINEMENT EN VIGUEUR

Si vous avez déjà soumis votre proposition, il se pourrait que vous souhaitiez la réviser. Les révisions de votre proposition doivent être soumises dans une enveloppe scellée (le contenu doit être indiqué clairement sur l'extérieur de l'enveloppe). L'Unité de réception des soumissions doit recevoir toute révision de votre proposition au plus tard à la date et à l'heure d'échéance indiquées à la page 1 du présent document. Les révisions de votre proposition reçues après la date et l'heure d'échéance seront considérées comme en retard et seront retournées sans être ouvertes.